

- BA **Spoljašnja upotreba:** Sijajne aluminijumske komponente su anodizirane a sive aluminijumske komponente su elektro pocinčane sa hromatom i puderom i lakirane za optimalnu zaštitu od atmosferskih uticaja. Međutim, aluminijum može zahvatiti u određenim uslovima, sredinama u kojima je prisutna velika koncentracija soli ili jako zagađenim sredinama. Da bi površine bile privlačne i sjajne, čistite rukohvate redovno. (Koristite blagi deterdžent ili šampon za automobile). **Položaj stupova:** Daljina između stupova ne smije prelaziti 1000 mm. Visina rukohvata se može podesiti. Lokalne građevinske uprave imaju određene propise s tim u vezi.
- CZ **Venkovní použití:** Světlé hliníkové komponenty jsou eloxovány a šedé hliníkové komponenty jsou pocchromované žárovým zinkováním a práškově lakovány pro zajištění optimální odolnosti proti povětrnostním vlivům. Hliník může nicméně za určitých podmínek a například v oblastech s vysokým obsahem soli nebo znečištěným ovzduším korodovat. Pro udržení atraktivního a světlého povrchu by mělo být madeo v pravidelných intervalech čišeno. (Používejte slabé čisticí prostředky nebo šampon pro mytí automobilů). **Umístění koncových sloupků:** Vzdálenost mezi koncovými sloupky by neměla nikdy přesáhnout 1000 mm. Výšku madla lze nastavovat. Místní stavební úřady mohou mít v této souvislosti zavedeny speciální pravidla. Pokud je zábradlí používáno ve veřejných budovách, musí být schváleno místním stavebním úřadem.
- DE **Außeneinsatz:** Der Handlauf ist anodisch oxidiert und die einbrennlackierten Aluminiumteile sind vorher chromatiert worden zur Erreichung einer guten Wetterbeständigkeit. Ungünstige Verhältnisse, stark salzhaltige Luft oder starke Luftverschmutzung, können zur Korrosion führen. Dauerhafte Freude am Gelände erhalten Sie durch Reinigung mit einem mildem Putzmittel. **Pfostenabstand:** Der Abstand zwischen den Pfosten sollte 1000 mm nicht überschreiten. Die Höhe des Handlaufes ist regulierbar und sollte mindestens 900 mm betragen (Achtung Vorschriften der Landesbauordnung beachten). Die Montage in gewerblich oder öffentlich genutzten Gebäuden wird nur nach Rücksprache mit dem zuständigen Bauamt empfohlen.
- DK **Udendørs brug:** Blanke aluminiumsdele er anodiserede og grå aluminiumsdele er kromatiserede og pulverlakerede, dette giver en optimal vejrbestandighed. Aluminium kan dog under bestemte forhold korrodere; f.eks. i omgivelser med højt saltindhold eller kraftig luftforurening. Får at beholde overflader pæne og blanke bør gelænderet med jævne mellemrum rengøres (Brug mildt rengøringsmiddel eller autoshampoo). **Placering af stolper:** Afstand mellem stolper bør ikke overstige 1000 mm. Højden på håndlisten kan justeres. De lokale byggesmyndigheder kan have fastsat specielle regler på området. Ved anvendelse til byggeri med offentlig adgang skal dette godkendes af de lokale byggesmyndigheder.
- EE **Kasutamise õues:** Heledad alumiiniumkomponendid on anodeeritud ja hallid alumiiniumkomponendid on elektrolüüsi teel kaetud hromatiga ning pulverlakkitud, et tagada optimaalne ilmastikukindus. Sisse võid alumiiniumi näiteks teatud ilmastikutingimustes või suure soolasisalduse ja õhureostuse korral korrodeeruda. Et säilitada pindade ilus väljanägemine ja heledus, tuleks käsitada korrapäraselt puhastada. (Kasutage mahedat pesuvahendit või autoshampooni). **Otsapostide asukoht:** Vahemaa otsapostide vahel ei tohiks ületada 1000 mm. Käsiipu kõrgust saab reguleerida. Seoses sellega võivad kohalikel võimudel olla kindlad reeglid.
- ES **Utilización al aire libre:** Los componentes de aluminio lustrosos son anodizados y los componentes de aluminio grises son pasivados al cromo y esmaltados con polvo, lo que les brinda la máxima resistencia a la intemperie. Sin embargo, en determinadas condiciones, como por ejemplo la alta salinidad y la fuerte contaminación atmosférica, el aluminio puede sufrir corrosión. Para conservar la belleza y lustro de las superficies la barandilla deberá ser limpiada con regularidad (Utilice producto de limpieza neutro o champú para autos). **Ubicación de las columnas:** La distancia entre las columnas no deberá exceder 1000 mm. La altura de la barandilla puede ajustarse. Las autoridades de inspección de la construcción pueden fijar reglas específicas en este ámbito. Su utilización en la construcción con acceso público requiere la autorización de las autoridades competentes locales.
- FI **Ulkokäyttö:** Kiiltävät alumiiniosat on eloksoitu ja harmaat alumiiniosat on kromattu ja jauhemaalattu, jotta niiden säilyvyys olisi optimaalinen. Alumiini voi kuitenkin tietyissä olosuhteissa syövyä, esim. erittäin suolaisissa tai voimakkaasti saastuneissa ympäristöissä. Jotta pinnat pysyisivät kauniina ja kiiltävinä, katteet tulee puhdistaa säännöllisesti (käytä mieltoa puhdistusainetta tai autoshampoota). **Pylväiden sijoitus:** Pylväiden välinen etäisyys ei saa ylittää 1000 mm. Käsijohteen korkeutta voi säätää. Paikallisilla rakennusviranomaisilla voi olla lisäksi omia asennusmääräyksiä. Jos katteet tulevat yleisessä käytössä olevaan rakennukseen, ne tulee hyväksyttää paikallisilla rakennusviranomaisilla.
- FR **Utilisation en extérieur:** La composition du garde-corps est en aluminium avec des parties soit en finition anodisée brillante, soit en finition peinte cuite au four. Elle offre ainsi une résistance importante aux intempéries. Néanmoins, dans certaines conditions de forte pollution ou de forte salinité, il est recommandé de nettoyer régulièrement le garde-corps à l'eau douce avec un détergent approprié, afin de préserver sa beauté et son éclat. **Positionnement des poteaux:** L'espacement des poteaux ne doit dépasser 1000 mm. La hauteur de la main courante est ajustable. Dans le cas d'une utilisation autre que familiale, vérifiez la conformité du produit aux normes en vigueur.
- GB **Outdoor use:** Bright aluminium components are anodised and grey aluminium components are electro zinc plated with chromate and powder lacquered for optimum weather resistance. However, aluminium may corrode under certain conditions and in surroundings with a high salt content or high air pollution, for example. To keep surfaces attractive and bright the handrail should be cleaned at regular intervals. (Use a mild detergent or car shampoo). **Location of newel posts:** The distance between the newel posts should not exceed 1,000 mm. The height of the handrail can be adjusted. The local building authorities may have established special rules in this connection. When used in connection with buildings to which there is public access this must be approved by the local building authorities.
- GR **Εξωτερική χρήση:** Το χείλ τεμάχιο από αλουμίνιο είναι ανοδιωμένο και το θωπτό τεμάχιο από αλουμίνιο έχουν υποστεί μεταξοχρυσή με όλαιο χρωμίου και είναι λουστρωμένα σε σκόνη, κάτι το οποίο το καθιστά ανθεκτικό στις καιρικές μεταβολές στον μέγιστο βαθμό. Ωστόσο το αλουμίνιο μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να διαβρωθεί, π.χ. σε περιβάλλον με υψηλή περιεκτικότητα σε όλαιο ή με υψηλό δείκτη μόλυνσης του αέρα. Για να διατηρήσετε τις επιφάνειες απορροσώστες και υαλοκαταρτές πρέπει να καθαρίζετε το κυκλόμαμα σε τακτά χρονικά διαστήματα (για το σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε καθαρό νερό με ήπιο σαπούνι ή υγρό για το πλύσιμο αυτοκινήτων). **Τοποθέτηση υποστηλωμάτων:** η απόσταση μεταξύ των υποστηλωμάτων δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 1000 mm. Το ύψος στους χειρολαβήτες μπορεί να ρυθμιστεί. Ενδεχεται οι τοπικές πολεοδομικές αρχές να έχουν θεσπίσει ειδικούς κανόνες σχετικά με αυτό το θέμα. Αν η κατασκευή προορίζεται για το ευρύ κοινό, πρέπει να εγκριθεί από τις τοπικές πολεοδομικές αρχές.
- HR **Vanjska upotreba:** Sjajeti aluminijski dijelovi su anodizirani, a sivi aluminijški dijelovi su elektro-cinčani s kromom i polakirani za optimalnu zaštitu od vremena. Međutim, aluminij može korodirati u određenim uvjetima i okruženjima s visokim udjelom soli ili velikom zagađenošću zraka. Kako bi površina ostala lijepom i svjetlom, rukohvate treba redovito čistiti. (Koristite blago sredstvo za čišćenje ili šampon za auto.) **Smještanje stubišnih stupova:** Udaljenost između stupova ne smije biti veća od 1000 mm. Visina rukohvata može se prilagoditi. Lokalne građevinske vlasti mogu imati određena pravila u vezi s time.
- HU **Kültéri használat esetén:** A fényes alumiínium-íszeteket eloxálásá, illetve a matt íszetekét galvanizálása és porfestékkel bevonása különlegesen időjárásállóvá teszi a rendszert. Mindazonáltal, adott körülmények között (pl. magas sókoncentrációjú környezet, légszennyezés) az alumiínium korrodálódhat. A felületek fényének és csillogásának megőrzése érdekében rendszeresen tisztítsa azokat lágy tisztítószerekkel vagy autósamponnal. **A korlátozólopok elhelyezése:** A korlátozólopok közötti távolság nem haladhatja meg az 1000 mm-t. A korlát magassága állítható. (A helyi építési hatóság jósgosult ennek szabályozására.)
- IT **Uso all'esterno:** Gli elementi in alluminio lucido sono anodizzati e quelli in alluminio grigiastro sono elettrozinccati, cromati e verniciati a polvere per ottenere una resistenza ottimale all'acqua. Tuttavia in determinate circostanze, l'alluminio può corrodere come ad esempio in ambienti ad alto contenuto salino o a forte inquinamento atmosferico. Per mantenere il guard-corps bello e lucido, pulirlo a intervalli regolari i con un detersivo. (Usare un detersivo delicato o uno shampoo per auto). **Collocamento dei montanti:** La distanza tra i montanti non deve essere superiore a 1.000 mm. L'altezza del corrimano può essere regolata. È possibile che in merito siano state stabilite delle regole particolari dalle autorità locali.
- RO **Folosirea în exterior:** Componentele din aluminu lucitor sunt anodizate și componentele din aluminu gri sunt electro zincate plătate cu crom și lăuate pentru o rezistență optimă la apă. În orice caz, alumiului poate coroda în anumite condiții și în medii cu un conținut ridicat de sare sau grad de ploaure ridicat, de exemplu. Pentru a păstra suprafețele placute și structura balustrădă trebuie curățată la intervale regulate. (Folosiți un detergent ușor sau șampon de masină). **Amplasarea stălpilor elicoidali:** Distanta între stălpii elicoidali nu trebuie să depășească 1.000 mm. Înălțimea balustrăzii poate fi modificată. Autoritățile locale în construcție poate au stabilit reguli specifice pentru aceasta situație.
- LV **Lietošana ārpus telpām:** Gaīšās alumīnija detaļas ir anodētās, bet pelēkās alumīnija detaļas ir cinkotas, hromētas un lakotas ar pulverizatoru maksimālai aizsardzībai pret nelabvēlīgu laikapstākļu ietekmi. Tomēr noteiktos apstākļos un spēcīgā, augstā sāļš līmeņa vai piesārņotā gaisā alumīnijs var rūstēt. Lai virsmas nezaudētu glītumu un spožumu, margas regulāri jātīra. (Izmantojiet vieglu tīrīšanas šķidrumu vai automašīnas šampūnu). **Margu balstu izvietojums:** Atkāļums starp margu balstiem nedrīkst pārsniegt 1000 mm. Ledstāģuņa hōjd jā regulējas. Vietējās varas iestādes, iespējams, šai sakārā izdevušas konkrētus noteikumus.
- NO **Utendørs bruk:** Blanke aluminiumsdelar er anodisert og grå aluminiumsdelar er forkrommet og pulverlakkert Dette gir optimal værbestandighet. Aluminium kan derimot under bestemte forhold korrodere; f.eks. i omgivelser med høyt saltinnhold eller kraftig luftforurening. Får å beholde overflater pene og blanke bør rekkeverket rengjøres med jevne mellomrom (Bruk mildt rengjøringsmiddel eller bilshampo). **Plasering av stolper:** Avstand mellom stolper bør ikke overstige 1000 mm. Høyden på rekkeverket kan justeres. De lokale byggesmyndighetene kan ha fastsatt spesielle regler på området. Ved anvendelse til bygging med offentlig adgang skal dette godkjennes av de lokale bygningsmyndighetene.
- NL **Gebruik buitenshuis:** blanke aluminiumdelen zijn geanodiseerd en grijze aluminiumdelen zijn gchromatiseerd en gepoederlakt voor een optimale weerbestendigheid. Onder bepaalde omstandigheden kan aluminium echter gaan corroderen, bijvoorbeeld in omgevingen met een hoog zoutgehalte of een sterk verontreinigde lucht. Om oppervlakken mooi en blank te houden, moet de reling regelmatig worden gereinigd (met een mild reinigingsmiddel of autoshampoo). **Plaatsing van stijlen:** de afstand tussen de stijlen mag niet meer dan 1000 mm bedragen. De hoogte van de leuning kan worden afgesteld. Het kan zijn dat de plaatselijke overheidsinstanties op bouwgebied hiervoor speciale regels hebben vastgesteld. Voor gebruik in openbare gebouwen is de goedkeuring van de plaatselijke overheidsinstanties op bouwgebied vereist.
- PT **Utilização no exterior:** Os componentes de alumínio lustrosos são anodizados e os componentes de alumínio cinzentos passam por um banho de zinco (cromatização) e são envernizados com pólvora, o que possibilita a máxima resistência às intempéries. No entanto, em determinadas condições, como por exemplo de alta salinidade e a de forte contaminação atmosférica, o alumínio pode sofrer corrosão. Para conservar a beleza e o brilho da superfície, o corrimão deverá ser limpo em intervalos regulares. (Utilize um produto de limpeza suave ou champô para automóveis). **Colocação das colunas:** A distância entre as colunas não deve exceder os 1000 mm. A altura do montante pode ser ajustada. As autoridades locais de inspeção das obras de construção podem estabelecer regras específicas correspondentes. A sua utilização em edifícios com acesso público requer a autorização das autoridades locais competentes.
- PL **Przy wykorzystywaniu na zewnątrz:** Alumiiniowe prozkiowo - powodkie są anodyzowane, natomiast szare elementy aluminiowe są chromowane i malowane proszkowo - powodkie są optymalną odpornością na różnego rodzaju warunki atmosferyczne. Aluminium może jednak ulegać korozji pod działaniem określonych czynników np. w warunkach o dużej koncentracji soli lub silnych zanieczyszczeń. Dla utrzymania ładnych, połyskujących powierzchni należy stosować systematyczne czyszczenie. (Używać łagodnego środka czyszczącego lub szamponu samochodowego). **Ustawianie słupków:** Odległość między słupkami nie powinna przekraczać 1000 mm. Wysokość poręczy można regulować. Lokalne przepisy budowlane regulują tego rodzaju kwestie. Przy wykorzystywaniu w budynkach publicznych musi być zatwierdzone przez odpowiednie władze d/s budowlanych.
- RU **Установка вне помещения:** Яркие алюминіевые детали анодированы, а матово алюминіевые детали имеют электролитичеcкое цинкование и лакированы порошкми для оптимальной защиты от атмосферных воздействий. Тем не менее, при определенных условиях и в средах с высоким содержанием соли или при высоком загрязнении воздуха, алюминий может корродировать. Для того чтобы поверхности оставались красивыми и яркими, перила следует регулярно чистить. (Используйте слабый растворитель или шампунь для автомобилей). **Размещение опорных стоек перил:** Расстояние между опорными стойками не должно превышать 1000 мм. Высота перил может быть отрегулирована. В этом отношении местные компетентные строительные органы могут установить специальные правила.
- SE **Användning utomhus:** Blanka aluminiumdelar är anodiserade och grå aluminiumdelar är kromade respektive pulverlackerade, vilket ger en optimal väderbeständighet. Aluminium kan under särskilda förhållanden emeller tid korrodera; t. ex. i omgivelningar med hög saltkoncentration eller kraftig luftförorening. För att bibehålla ytor-na snygga och blanka, bör räcken/ledstångar rengöras med jämna mellanrum. (Använd mildt rengöringsmedel eller bilshampo). **Stolplacering:** Avståndet mellan stölparna bör ej överstiga 1000 mm. Ledstångens höjd är justerbar. Lokal bygglagstiftning kan ha fastställt särskilda regler inom detta. Användning inom offentlig byggnadskonstruktioner skall godkännas av lokal byggnadighet.
- UA **Зовнішнє використання:** Яскраві алюмінієві деталі є анодованими, а матові алюмінієві деталі мають електролітичне цинкування і лаковані порошкми для оптимальної захисти від атмосферних впливів. Тем не менше, при несприятливим погодним умовам. Тим не менше алюміній за певних умов може піддаватися корозії, наприклад, у середовищі з високим вмістом солі чи сильно забрудненим повітрям. Щоб поверхня зберігала гарний вигляд і блиск, поручні слід регулярно протирати. (Використовуйте м'який миючий засіб або шампунь для автомобілів). Розміщення стійок: Відстань між стійками не повинна перевищувати 1000 мм. Висоту поручня можна регулювати. Стосовно цього місцеві компетентні будівельні органи могли встановити відповідні правила.

- BA Kompletan stup za zidno postavljanje
CZ Sloupek připevnění ke stěně
DE Kompletter Pfosten für die Befestigung auf Wand
DK Komplet stolpe til vægmontering
EE Seinale kinnitav otsapost
ES Columna completa para montaje en pared
FI Seinäsennettava keskuspylväs
FR Poteau de garde-corps à montage mural
GB Complete newel post for wall mounting
GR Εντοίχιος στύλος
HR Potpuni stubišni stup za zidno montažu
HU Falhoz szerelhető kész korlátozóslóp
IT Montante completo per il montaggio a parete

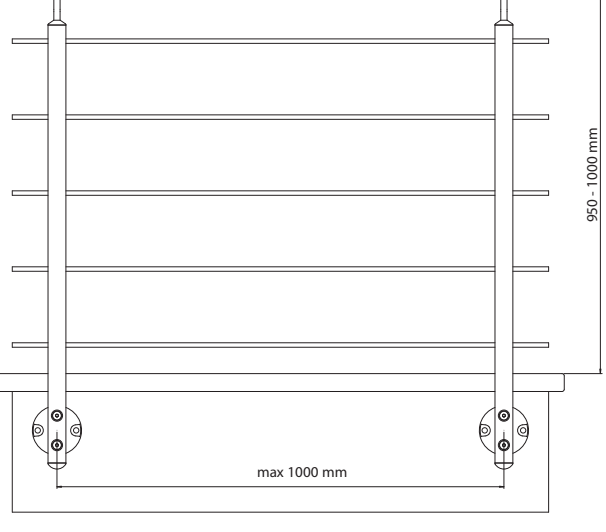
- RO Terminarea stălpilor de balustradă pentru montarea de podea
LV Pilnīgi margas balsta, uzstādīšanai pie sienas
NL Komplet stolpe til vægmontering
NL Complete stijl voor wandmontage
PT Coluna de escada montada na parede
PL Słupek balustrady schodowej mocowany do ściany
RU Собранная опорная стойка перил, прикрепляемая к стене
SE Komplet stolpe för väggmontage
UA Укомплектована стійка перил для кріплення на вертикальний поверхні



www.provasystem.com

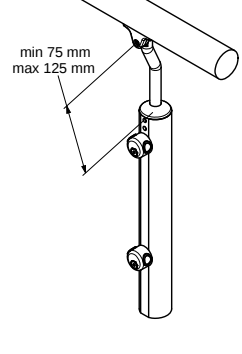


BA Daljina između stupova
CZ Vzdálenost mezi koncovými sloupky
DE Abstand zwischen den Pfosten
DK Afstand mellem stolper
EE Vahemaa otsepõlde vahel ei tohiks ületada 1000 mm
ES Distancia entre columnas
FI Pylväiden välinen etäisyys
FR Espacement des poteaux
GR Απόσταση ανάμεσα στο υποστηρίγματα
HR Udaljenost između stupova
HU A korlátépöltek közötti távolság nem haladhatja meg az 1000 mm-t



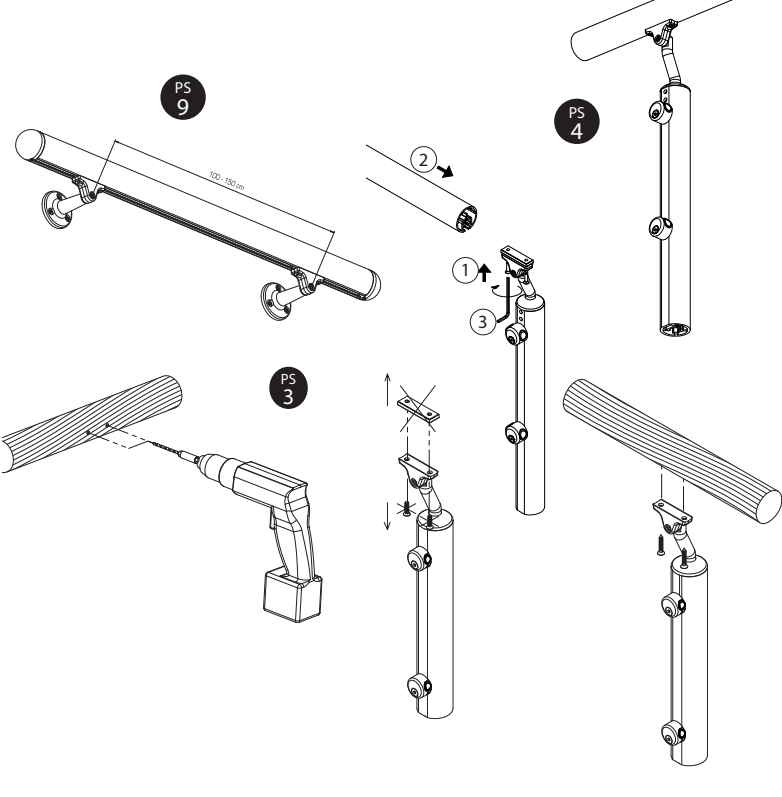
IT La distanza tra i montanti
RO Distanța între stâlpi
LV Atāļums starp margu balstiem
NO Afstand mellem stolper
PL Afstand tussen stijlen
PT Distância entre colunas
PL Odległość między słupkami
RU Расстояние между опорными стойками не должно превышать 1000 мм
SE Avstånd mellan stötpar
UA Відстань між стійками не повинна перевищувати 1000 мм

BA Podešavanje visine rukohvat
CZ Nastavení výšky madla
DE Einstellung der Höhe des Handlaufes
DK Justering af højde på håndleiste
EE Kõrguse reguleerimine käsipuul
ES Ajuste de la altura de la barandilla
FI Käsijohteen korkeuden säätö
FR Ajustement hauteur de la main-courante
GR Adjusting the height of the handrail
GR Ρύθμιση του ύψους στον χειρολισθήτη
HR Prilagođba visine rukohvat
HU Magasság karfa
IT Regolazione altezza corrimano
RO Modificarea înalțimii balustrăzii
LV Augstuma regulēšana margas
NO Justering av høyde på rekkeverket
PL Aftellen van leuninghoogte
PT Ajustar a altura do corrimão
PL Regulacja wysokości poręczy
RU Регулировка по высоте Поручня
SE Höjjustering av ledstång
UA Регулювання висоти Поручень



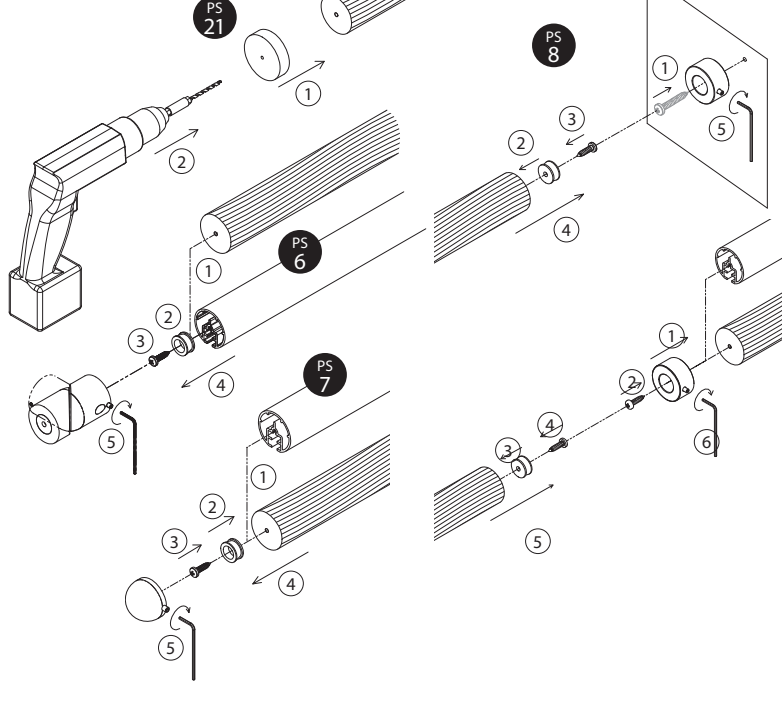
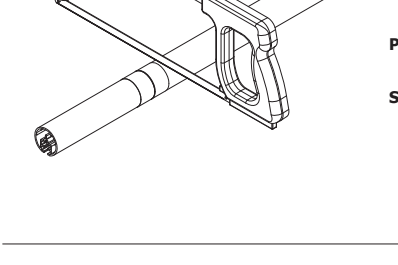
BA Montaža rukohvata
CZ Instalace madla
DE Montage des Handlaufes
DK Montage af håndleiste
EE Seinakinnituss käsipuul kinnitamiseks seinale
ES Montaje de la barandilla
FI Käsijohteen asennus
FR Pose des accessoires de la main courante
GR Installing the handrail
GR Τοποθέτηση χειρολίσθητη
HR Montaža rukohvata
HU RÖZGZTŐELEM karral falhoz rögzítéséhez

IT Assemblaggio corrimano
RO Instalarea balustrăzii
LV Siens stīpnājsmārgu margu piestiprināšanai pie sienas
NO Monterang av rekkverket
NL Montage van leuning
PT Montagem do corrimão
PL Montaż poręczy
RU НАСТЕННЫЙ МОНТИНГ для крепления поручил к стене
SE Monterang av ledstång
UA НАСТІННЕ КРИПЛЕННЯ для кріплення поручня до стіни



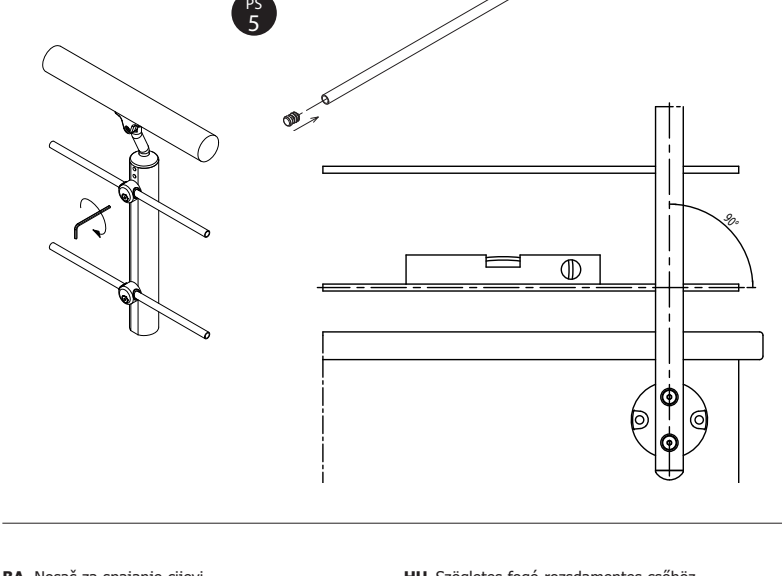
BA Rukohvati se mogu skratiti pomoću testere za metal. Za ljevi rezultat, omotajte zaštitnu vrpču oko mjesta koje će te istetirati.
EE Käsi puud saab raauasaga lühendada. Laki säästmiseks tuleks saetava koha ümber kerida teip.
HR Rukohvati se mogu skratiti uz pomoć pile za metal. Učvrstite traku treba omotati oko dijela koji ćete prepliti kako bi osigurali ljevi finiš.
HU A korlát hossza fémműrés segítségével módosítható. A felület szép megmunkálása érdekében a fűrészelt területet vonja be ragasztószalaggal.
IT È possibile accorciare i corrimano con un seghetto. Avvolgere del nastro attorno alla parte che verrà segata in modo da ottenere una buona rifinitura.
RO Balustrăzile pot fi scurătate cu ajutorul unui bomfalier. Ar trebui aplicată o bandă în jurul locului care va fi tăiat pentru a oferi o finisare placută.
LV Margas iespējams saīsināt ar metālzāģa palīdzību. Lai nodrošinātu glītu apstrādi, ar zāģējamo vietu vajadzētu aptīt speciālu lentu.
RU Поручня можно укоротить с помощью ножовочной пилы. Прежде чем пилить, место отпила следует обмотать клейкой лентой, чтобы оно потом выглядело привлекательно.
UA Поручні можна скоротити за допомогою ножівки. Місце, у якому потрібно піляти, слід попередньо обмотати плівкою, щоб забезпечити привабливий вигляд обрізаного краю.

CZ Madla mohou být zkrácena s pomocí pilky na železo. Okolo místa řezání by měla být omotána páska, aby zůstala zachována atraktivní povrchová úprava.
DE Der Handlauf kann mit einer Metallsäge gekürzt werden. Um Beschädigungen der Beschichtung zu vermeiden, sollte an der Schnittstelle der Handlauf mit einem Klebefilm umwickelt werden.
DK Afkortning af håndlesten foretages med en nedstryger. For at opnå en pæn overflade, bør håndlesten forsynes med et stykke tape, der hvor snittet foretages.
ES Utilice una sierra para metales para acortar la barandilla. Para obtener una superficie perfecta, la barandilla deberá ser envuelta en cinta adhesiva en el punto donde se efectuará el corte.
FR Coupez la main-courante à la dimension appropriée à l'aide d'une scie à métaux. Pour obtenir une belle finition, fixez un morceau de ruban adhésif sur la partie à couper.
FI Käsi johdetta voi lyhentää sahaamalla rautasahalla. Jotta käsijohteen pinta pysyisi sahattessa rustaasta, sahattava kohta kannattaa peittää teipillä.
GB The handrails can be shortened with the help of a hacksaw. A length of tape should be wound around the place that will be sawn to ensure an attractive finish.
GR Η σύντομη του χειρολίσθητη γίνεται με μεταλλοπρίονο χωρίς, για την επόμενη επιπλοκή, να χρειάζεται επένδυση πριν να τοποθετηθεί στον χειρολίσθητη καμψήλιο ταινία στο σημείο που έγινε η τομή.
NO Forkorting av rekkverket foretas med baull. For å oppnå en pæn overflate, bør rekkverket forsynes med et stykke tape der det skal sages.
NL Het inkorten van de leuning dient met een ijersaag te worden gedaan. Voor een mooi oppervlak moet de leuning op de plaats van de snede worden voorzien van een tape.
PT Os corrimãos podem ser encurtados por meio de uma serra de metal. Para obter uma superfície perfeita, o corrimão deverá ser coberto com fita adesiva no lugar onde pretende efectuar o corte.
PL Skracanie rurek wykonuje się przy użyciu pilki do metalu. Miejsce ciosu należy najpierw okleić taśmą dla uzyskania estetycznego wyglądu.
SE Förkortning av ledstången görs med en bågfil. Applicera en bit tejp runt karningsstället för bättre yttinns.
UA Встановлення трубок із нержавіючої сталі



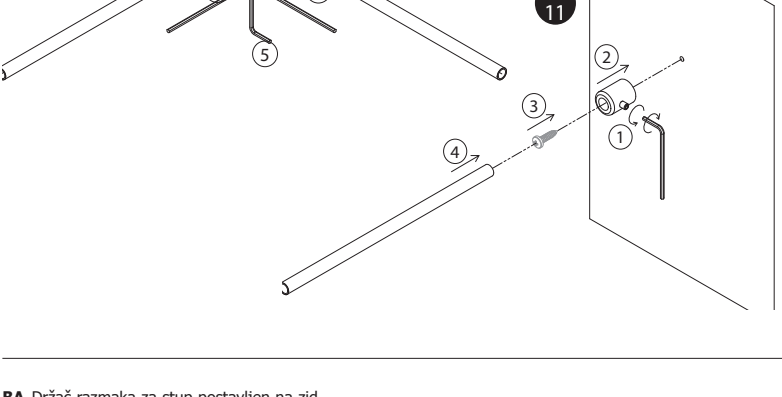
BA Montaža cijevi od nehrđajućeg čelika
CZ Instalace nerezových trubek
DE Montage der Edelstahlrohre
DK Montage af rustfrit stålør
EE Roostevabast terasest torude kokkupanek
ES Montaje de tubo de acero resistente a la corrosión
FI Ruostumattomien teräsputkien asennus
FR Montage des tubes (à la place de lisses)
GB Assembly of the stainless steel tubes
GR Τοποθέτηση ασημένιων από ανοξείδωτο ατσάλι
HR Montaža cijevi od nehrđajućeg čelika

HU Rozsódamentes acél csövek szerelése
IT Assemblaggio tubi in acciaio inossidabile
RO Instalarea țevilor de oțel inoxidabil
LV Caurulu no nerūsējošā tēru da uzstādīšana
NO Monterang av rustfritt stålør
NL Montage van roestvrijstaalen buis
PT Montagem dos tubos de aço inoxidável
PL Montaż rurek z nierdzewnej stali
RU Установка трубок из нержавеющей стали
SE Monterang av rostfria stålør
UA Встановлення трубок із нержавіючої сталі

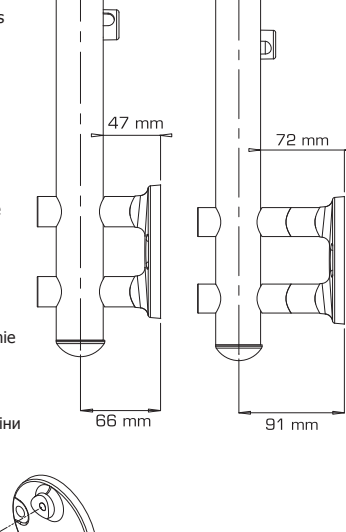


BA Nosac za spajanje cijevi
CZ Instalace svorek na nerezové trubky
DE Abstandsstück für Pfosten mit Wandbefestigung
DK Afstandsbeslag til vægmonteret støjør
EE Toru liitumise tugi
ES Montaje de los herrajes en el tubo de acero resistente a la corrosión
FI Ruostumattomien teräsputkien osien asennus
FR Poses des accessoires des tubes
GB Installing the brackets on the stainless steel tubes
GR Τοποθέτηση συνδετήρων για ασημένιες από ανοξείδωτο ατσάλι
HR Nosac za spoj cijevi

HU Szögletes fogó rögzítéses csőhöz
IT Staffa per giunzione tubo
RO Bratara pentru imbinarea țevii
LV Cauruju savienojuma kronšteins
NO Monterang av beslag til rustfritt stålør
NL Montagem dos tubos de aço inoxidável
PT Montagem dos tubos de aço inoxidável
PL Montaż łącznika do rurek z nierdzewnej stali
RU Кронштейн для соединения трубки
SE Monterang av beslag för rostfria stålør
UA Муфта для трубок



BA Držac razmaka za stup postavljen na zid
CZ Vynovňávací pro koncové sloupky montované na stěnu
DE Abstandsstück für Pfosten mit Wandbefestigung
DK Afstandsbeslag til vægmonteret støjør
EE Seinale kinnituvaa otsepõlde vahetaks
ES Distancador adecuado para fijación a pared en niveles proyectados
FI Välituoki seinään kiinnitettävään kaidepylväiseen
FR Entretoise pour poteau à fixation latérale
GB Spacer for wall mounted newel post
GR Τυμώλιο απόστολης σε επιτοίχιο υποστήριγμα
HR Držac za zidni stubovi
HU Távtartó gyűrű, falhoz rögzített korlátoszlopához
IT Spaziatore per montante installato a parete
RO Spăzător pentru montarea stălpilor de balustradă de perete
LV Starplika sienas margu balstam
NL Afstandsbeslag til vægmonteret stolpe
NL Afstandhouder t.b.v. wandmonteerde stipe
PT Peça de nivelção para coluna montada na parede
PL Perścierz dystansowy do montowania słupka na ścianie
RU Распорка для опорной стойки поручня, прикрепляемая к стене
SE Distansbeslag för väggmonterad stöpe
UA Дистанційні кінці для стійки, що кріпляться до стіни



BA Držac razmaka za stup postavljen na zid
CZ Vynovňávací pro koncové sloupky montované na stěnu
DE Abstandsstück für Pfosten mit Wandbefestigung
DK Afstandsbeslag til vægmonteret støjør
EE Seinale kinnituvaa otsepõlde vahetaks
ES Distancador adecuado para fijación a pared en niveles proyectados
FI Välituoki seinään kiinnitettävään kaidepylväiseen
FR Entretoise pour poteau à fixation latérale
GB Spacer for wall mounted newel post
GR Τυμώλιο απόστολης σε επιτοίχιο υποστήριγμα
HR Držac za zidni stubovi
HU Távtartó gyűrű, falhoz rögzített korlátoszlopához
IT Spaziatore per montante installato a parete
RO Spăzător pentru montarea stălpilor de balustradă de perete
LV Starplika sienas margu balstam
NL Afstandsbeslag til vægmonteret stolpe
NL Afstandhouder t.b.v. wandmonteerde stipe
PT Peça de nivelção para coluna montada na parede
PL Perścierz dystansowy do montowania słupka na ścianie
RU Распорка для опорной стойки поручня, прикрепляемая к стене
SE Distansbeslag för väggmonterad stöpe
UA Дистанційні кінці для стійки, що кріпляться до стіни



BA Držac razmaka za stup postavljen na zid
CZ Vynovňávací pro koncové sloupky montované na stěnu
DE Abstandsstück für Pfosten mit Wandbefestigung
DK Afstandsbeslag til vægmonteret støjør
EE Seinale kinnituvaa otsepõlde vahetaks
ES Distancador adecuado para fijación a pared en niveles proyectados
FI Välituoki seinään kiinnitettävään kaidepylväiseen
FR Entretoise pour poteau à fixation latérale
GB Spacer for wall mounted newel post
GR Τυμώλιο απόστολης σε επιτοίχιο υποστήριγμα
HR Držac za zidni stubovi
HU Távtartó gyűrű, falhoz rögzített korlátoszlopához
IT Spaziatore per montante installato a parete
RO Spăzător pentru montarea stălpilor de balustradă de perete
LV Starplika sienas margu balstam
NL Afstandsbeslag til vægmonteret stolpe
NL Afstandhouder t.b.v. wandmonteerde stipe
PT Peça de nivelção para coluna montada na parede
PL Perścierz dystansowy do montowania słupka na ścianie
RU Распорка для опорной стойки поручня, прикрепляемая к стене
SE Distansbeslag för väggmonterad stöpe
UA Дистанційні кінці для стійки, що кріпляться до стіни



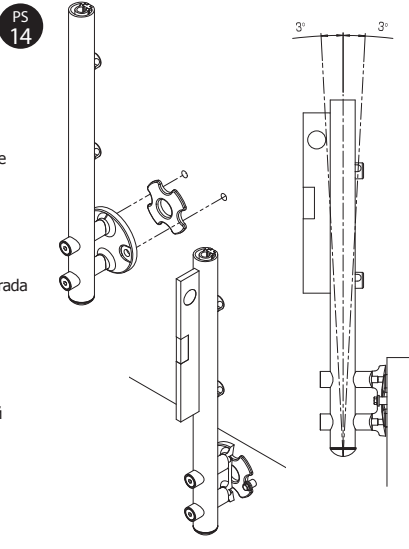
BA Držac razmaka za stup postavljen na zid
CZ Vynovňávací pro koncové sloupky montované na stěnu
DE Abstandsstück für Pfosten mit Wandbefestigung
DK Afstandsbeslag til vægmonteret støjør
EE Seinale kinnituvaa otsepõlde vahetaks
ES Distancador adecuado para fijación a pared en niveles proyectados
FI Välituoki seinään kiinnitettävään kaidepylväiseen
FR Entretoise pour poteau à fixation latérale
GB Spacer for wall mounted newel post
GR Τυμώλιο απόστολης σε επιτοίχιο υποστήριγμα
HR Držac za zidni stubovi
HU Távtartó gyűrű, falhoz rögzített korlátoszlopához
IT Spaziatore per montante installato a parete
RO Spăzător pentru montarea stălpilor de balustradă de perete
LV Starplika sienas margu balstam
NL Afstandsbeslag til vægmonteret stolpe
NL Afstandhouder t.b.v. wandmonteerde stipe
PT Peça de nivelção para coluna montada na parede
PL Perścierz dystansowy do montowania słupka na ścianie
RU Распорка для опорной стойки поручня, прикрепляемая к стене
SE Distansbeslag för väggmonterad stöpe
UA Дистанційні кінці для стійки, що кріпляться до стіни



BA Držac razmaka za stup postavljen na zid
CZ Vynovňávací pro koncové sloupky montované na stěnu
DE Abstandsstück für Pfosten mit Wandbefestigung
DK Afstandsbeslag til vægmonteret støjør
EE Seinale kinnituvaa otsepõlde vahetaks
ES Distancador adecuado para fijación a pared en niveles proyectados
FI Välituoki seinään kiinnitettävään kaidepylväiseen
FR Entretoise pour poteau à fixation latérale
GB Spacer for wall mounted newel post
GR Τυμώλιο απόστολης σε επιτοίχιο υποστήριγμα
HR Držac za zidni stubovi
HU Távtartó gyűrű, falhoz rögzített korlátoszlopához
IT Spaziatore per montante installato a parete
RO Spăzător pentru montarea stălpilor de balustradă de perete
LV Starplika sienas margu balstam
NL Afstandsbeslag til vægmonteret stolpe
NL Afstandhouder t.b.v. wandmonteerde stipe
PT Peça de nivelção para coluna montada na parede
PL Perścierz dystansowy do montowania słupka na ścianie
RU Распорка для опорной стойки поручня, прикрепляемая к стене
SE Distansbeslag för väggmonterad stöpe
UA Дистанційні кінці для стійки, що кріпляться до стіни



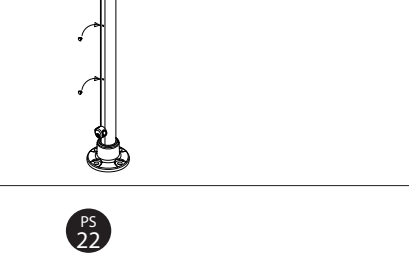
BA Nosac za podešavanje stupa
CZ Nastavovací svorek pro koncové sloupky
DE Justierung der Pfosten
DK Justeringsbeslag til stolpe
EE Otsepõlde reguleeristugi
ES Herrajes de ajuste de la columna
FI Kaidepylvään säätökinnikkeiden asennus
FR Utilisation de la platine de réglage angulaire
GB Adjustment bracket for newel post
GR Διζωδιακό ρυθμιστικό για υποστηρίγματα
HR Podetni nosac za stubovi stup
HU Kiegészítő alátét korlátoszlophoz
IT Staffa di regolazione per montante
RO Bratara de ajustare pentru stalpi de balustrada
LV Margu balsta regulēšanas kronšteins
NO Justeringsbeslag til stolpe
NL Afstelbeslag voor stijl
PT Suporte de ajuste para coluna
PL Podkładka wyównująca do słupków
RU Регулировочный кронштейн для опорной стойки newel
SE Justeringsbeslag för stötpar
UA Підставка для вирівнювання стійки



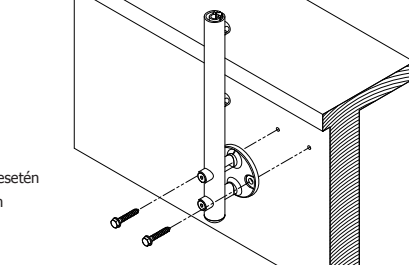
BA Spojnica za akrilno staklo
CZ Úchytky pro akrylové sklo
DE Acrylglasshalter
DK Holder til akrylglas
EE Pleksiklassi klamber
ES Soporte para vidrio acrílico
FI Akryyllasin pidike
FR Attache pour verre acrylique
GB Acrylic glass clip
GR Συγκροτητής για ακρυλικό γυαλί
HR Akrilno staklo

HU Rögzítő akril üveghez
IT Fermaglio vetro acrilico
RO Bratara din fibra de sticlă
LV Akrila stikla detaļas stiprinājums
NO Holder til akrylglass
NL Houder voor acrylglas
PT Suporte para vidro acrílico
PL Uchwyt do szkła akrylowego
RU ДЕРЖАТЕЛЬ АКРИЛОВОГО СТЕКЛА
SE Akrilglashållare
UA СКОВА ДЛЯ АКРИЛОВОГО СКЛА

BA Šestougaoni drveni vijak za postavljanje na drvenu strukturu
CZ Šrouby se šestihrannou hlavou pro dřevěný povrch
DE Sechskantschrauben zur Befestigung der Pfosten auf Holz
DK Fransk skru til monterang i trækonstruktion
EE Kuuskantpeaga puidukruvi puitkonstruktsioonile kinnitamiseks
ES Tornillos de montaje para superficie de madera
FI Kuusihaarui puurakenteiden asennukseen
FR Tire fond pour bois
GR Hexagon head screws for wood surface
GB Коробовий шпиль для дерев'яної поверхні
HR Šesterokutni odvijač za postavljanje na drvenu strukturu
HU Hatáptéglű csavar fa építményhez történő szerelés esetén
IT Vite per legno a testa esagonale per il montaggio in struttura in legno
RO Surubii hexagonale pentru constructie de lemn
LV Sešstāņu galviņas koka skrūves uzstādīšanai koka konstrukcijā
NO Fransk skru til monterang i trekonstruksjon
NL Zeskantschroeven t.b.v. houten vloeren
PT Parafusos de cabeça sextavada para superfície de madeira
PL Śruba z łbem sześciokątnym do konstrukcji drewnianych
RU Винт по дереву с шестигранной головкой для использования на деревянных конструкциях
SE Sexkantsskru för träbänning
UA Гвинт для дерева із шестигранною головною для монтажу на дерев'яних поверхнях



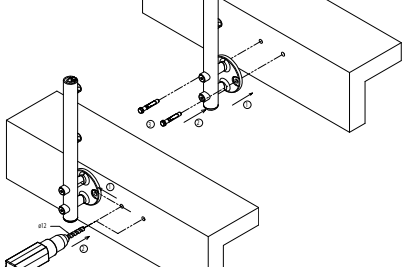
BA Ekspanzijski zavrtanj za beton
CZ Kávla do betonu pro veko zážž
DE Schwerlastanker zur Befestigung der Pfosten auf Beton
DK Ekspansjonsbolte til beton
EE Kilankrut betooni jaoks
ES Pernos de expansión para hormigón
FI Ankkuripultti betonin
FR Cheville à expansion pour béton
GB Heavy duty anchor for concrete
GR Επεκτατικός κοχλίας για μπετόν
HR Ekspanzijski vijci za beton
HU Csavar beton alapra
IT Tasselli a espansione per calcestruzzo
RO Ancorare puternică
LV Pagarinājuma skrūves betonam
NO Ekspansjonsbolt til betong
NL Keilbouten voor beton
PT Ancoragem de alta resistência para betão
PL Śruba fundamentowa do betonu
RU Расширительные болты для бетона
SE Expanderbolt för betonginfästning
UA Дубелі для бетону



BA Spoj od 90 stepeni
CZ 90°stupňový spoj
DE 90°-Verbindung
DK 90 grader samling
EE 90-kraadine lüli
ES Junta de 90°
FI 90 asteen liitos
FR Coude 90 degrés
GB 90 degree joint
GR Γωνιά 90 μοιρών
HR 90 stupnjeva zglobo

HU 90 fokos csatlakozás
IT Giunto 90°
RO Îndoire 90 degr.
LV 90 grādu lenķis
NL 90 graden sammenføyning
PT 90 graden verbindingsstuk
PL Uniań de 90 graus
PL Złazce kątowne 90 stopni
RU 90-градусное сочленение
SE 90-gradersskärv
UA З'єднання під кутом 90 градусів

BA Jedinica za žičano podešavanje
CZ Napínací drátu s kulovým kloubem
DE Drahtspanner
DK Wirestrammer med kugle
EE Traadi reguleerimisüksus
ES Unidad de ajuste para cables
FI Vetosammakko, jossa pallonivel 3 mm:n vaijerille
FR Tendeur de fil métallique
GB Wire adjustment unit
GR Σπριγγερικός καλώδιου (σπριγγερόχοινο) με σφαιρικό
HU Drótkötő egység
IT Unità regolazione cavi
RO Element de ajustare a sarmei
LV Stieples regulēšanas detaļa
NO Vaierstrammer med kule
NL Draadregelenheid
PT Tensor de arame com rótula
PL Naciągacz drutu na złączu kulowe
RU ПРОВОДОКОННАЯ ЕДИНИЦА
SE Trådsdräckare med kule
UA ЕЛЕМЕНТ РЕГУЛЮВАННЯ ДРОТУ



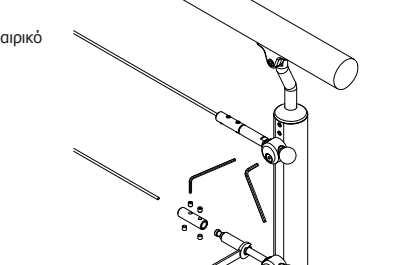
BA Oprema za zidni utor
CZ Napínací drátu s nástěnným držákem
DE Wandbeschlag
DK Wirestrammer med kugle
EE Seinalligendi komplekt
ES Kit de juntas de pared
FI Vetosammakko, jossa seinäkannatin 3 mm:n vaijerille
FR Tendeur de fil et support mural
GB Wall joint kit
GR Σπριγγερικός καλώδιου με επιτοίχο θραύσιμο για καλώδιο 3 mm
HR Oprema za zidno pričvršćivanje

HU Fall illesztőkészlet
IT Kit giunzione a parete
RO Kit de imbinare pentru perete
LV Lodveida savienojuma komplekts
NO Vaierstrammer med veggbeslag
NL Wandverbindingssset
PT Tensor de arame com suporte de parede
PL Naciągacz drutu na płazce ścienny
RU НАБОР НАСТЕННЫХ СОЕДИНЕНИЙ
SE Trådsdräckare med väggbeslag
UA НАБІР ДЛЯ НАСТІННОГО КРИПЛЕННЯ

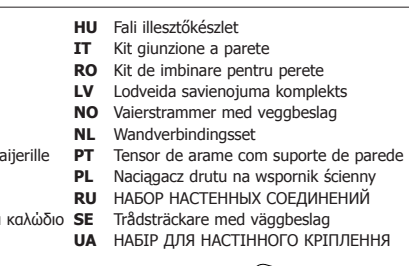
BA Čelična žica Ø3 mm x 25 m žice
CZ Ocelový drát Ø3 mm x 25 m
DE Stahlkabel Ø3 mm x 25 m
DK Stålwire Ø3 mm x 25 m
EE Terastraat Ø3 mm x 25 m traat
ES Cable de acero de Ø3 mm x 25 m
FI Teräsajveri Ø3 mm x 25 m
FR Fil d'acier 25 m de fil Ø3 mm
GB Steel wire Ø3 mm x 25 m
GR Σιδηρόκαλώδιο Ø3 mm x 25 m
HR Čelična žica Ø3 mm x 25 m žica

HU Acélhuzal Ø3 mm x 25 m-es kábel
IT Cavo acciaio Ø3 mm x 25 m
RO Sarmă din oțel Ø3 mm x 25 m
LV Tērauda stieple Ø3 mm x 25 m stieple
NO Stålvare Ø3 mm x 25 m
NL Staaldraad Ø3 mm x 25 m draad
PT Arame de aço Ø3 mm x 25 m
PL Drut stalowy Ø3 mm x 25 m
RU СТАЛЬНАЯ ПРОВОЛОКА проволока Д 3 мм x 25 м
SE Stållina Ø3 mm x 25 m
UA СТАЛЬНИЙ ДРІТ діаметром 3 мм, довжиною 25 м

BA Nosac akrilnog stakla
CZ Akrylátové sklo držák
DE Acrylglasshalter
DK Holder til akrylglassplade
EE Pleksiklassi tugi
ES Soporte para vidrio acrílico
FI Akryyllaskannatin
FR Support pour verre acrylique
GB Acrylic glass bracket
GR συγκροτητής για ακρυλικό γυαλί
HU Nosac od akrilnog stakla
IT Staffa per vetro acrilico
RO Bratara din fibra de sticlă
LV Akrila stikla detaļas kronšteins
NO Beslag til akrylglassplade
NL Beugel voor acrylglas
PT Escantilhão de furos para vidro acrílico
PL Wspornik do szkła akrylowe
RU КРОНШТЕЙН ДЛЯ АКРИЛОВОГО СТЕКЛА
SE Beslag till akrylglas
UA КОНСОЛЬ ДЛЯ АКРИЛОВОГО СКЛА



BA Nosac akrilnog stakla
CZ Akrylátové sklo držák
DE Acrylglasshalter
DK Holder til akrylglassplade
EE Pleksiklassi tugi
ES Soporte para vidrio acrílico
FI Akryyllaskannatin
FR Support pour verre acrylique
GB Acrylic glass bracket
GR συγκροτητής για ακρυλικό γυαλί
HU Nosac od akrilnog stakla
IT Staffa per vetro acrilico
RO Bratara din fibra de sticlă
LV Akrila stikla detaļas kronšteins
NO Beslag til akrylglassplade
NL Beugel voor acrylglas
PT Escantilhão de furos para vidro acrílico
PL Wspornik do szkła akrylowe
RU КРОНШТЕЙН ДЛЯ АКРИЛОВОГО СТЕКЛА
SE Beslag till akrylglas
UA КОНСОЛЬ ДЛЯ АКРИЛОВОГО СКЛА



BA Nosac akrilnog stakla
CZ Akrylátové sklo držák
DE Acrylglasshalter
DK Holder til akrylglassplade
EE Pleksiklassi tugi
ES Soporte para vidrio acrílico
FI Akryyllaskannatin
FR Support pour verre acrylique
GB Acrylic glass bracket
GR συγκροτητής για ακρυλικό γυαλί
HU Nosac od akrilnog stakla
IT Staffa per vetro acrilico
RO Bratara din fibra de sticlă
LV A